



clydebank housing association

Sheltered Housing Information Leaflet in Kurdish

Sheltered Housing

خانەى چاودتیری

What is Sheltered Housing?

Sheltered Housing is accommodation designed specially for people over 60 years of age. The housing might be flats or bungalows. It is designed to help you live comfortably, safely and independently.

خانەى چاودتیری چی یه؟

خانەى چاودتیری خانوهرهیه که به تاییهتی نه خشه ی کیشراوه بو خه لکانیک که ته مه نیان له ٦٠ ساڵ زیاتره. خانوهره که له وانیه ناپارتمان (فلات) بیت یان مالتی یه که نهۆمی بیت. به شیوهیه که نه خشه کیشراوه که یارمهتیت بدات تیایدا بژییت به ناسودهیی، به نارامی و به سه ره خۆیی.

Sheltered Housing usually has:

- * individual accommodation with its own bathroom and fitted kitchen
- * common areas for all the residents to use, including a laundry area, lounge, garden and guest bedroom(s) for family and friends to stay
- * full heating
- * a lift to upper floors
- * a warden or manager close by to help if you need it
- * an alarm for 24-hour emergency assistance.



clydebank housing association

Sheltered Housing Information Leaflet in Kurdish

خانەى چاودىرى عاده‌ته‌ن نه‌مانه‌ى هه‌يه

- * خانوبه‌ره‌ى جيا جيا كه هه‌ريه‌كه‌يان دهمشورى خۆيى و ناشپه‌زخانه‌ى دانراوى خۆيى هه‌يه
- * شوين و روبه‌رى هاوبه‌شى هه‌يه بۆ به‌كاره‌ينانى هه‌موو سه‌رنشيانى, كه نه‌مانه‌ش ده‌گرته‌وه شوينى جل و به‌رگ شستن و وشك كردنه‌وه, شوينى هه‌وانه‌وه, باخچه و ژورى نوستنى ميوانه‌كان بۆ مانه‌وه‌ى خزم و دۆست
- * سيستمى گه‌رمى بۆ ناو خانوبه‌ره‌كه
- * نه‌سانسۆر بۆ نه‌هۆمه‌كانى سه‌ره‌وه
- * سه‌ره‌رشتيار يان به‌رپۆيه‌ر به‌و نزىكانه‌تدا بۆ يارمه‌تى دانت نه‌گه‌ر پيويست پي بو
- * زه‌نگ (نه‌لارم) ي ٢٤ كاتۆميرى بۆ يارمه‌تى دانت له كاتى كت و پريدا.

What does the warden or manager do?

The warden or manager makes your life easier by helping you to settle in. This includes, for example, showing you how things work, keeping the area outside your home clean, carrying out repairs to your house, helping you deal with problems, and giving you advice if you need it.

به‌رپۆيه‌ر يان سه‌ره‌رشتيار چى ده‌كات؟

به‌رپۆيه‌ر يان سه‌ره‌رشتيار ژيانت ناسان تر ده‌كات به يارمه‌تى دانت له جىگير بونت. نه‌وه‌ش نه‌مانه ده‌گرته‌وه, بۆ نمونه, نيشانت نه‌دات چۆن شته‌كان كارده‌كهن, نه‌و ناوچانه‌ى ده‌ره‌وه‌ى ده‌روبه‌رت به پاك و خاوينى راده‌گریت, هه‌لده‌ستيت به چاك‌كردنه‌وه‌ى ماله‌كه‌ت, يارمه‌تيت ده‌دات له مامه‌له كردنتدا له‌گه‌م كيشه‌كاندا, وه نامۆزگارىت ده‌كات نه‌گه‌ر پيويست بيت.

Who can apply?

Anyone can apply, if you rent or own your own home. People with a medically assessed need or who wish to move closer to family and friends may have a better chance of being accepted than others.



clydebank housing association

Sheltered Housing Information Leaflet in Kurdish

کۆی نه توانییت داواکاری پیشکەش بکات؟

هه موو کەس نه توانییت داواکاری پیشکەش بکات، نه گەر کرێچی بیت یان خاوهن مال بیت. نهو که سانهی به هه لسه نگاندنی پزیشکی یان نهوانهی نه یانهویت بگۆزنهوه بو نزیك خزم و دۆسته کانیان ده شیت شانسێ باشتر یان هه بیته له خه لکی تر له وه رگرتندا.

How to apply

You can go to the local authority or to the Housing Association that provides the accommodation you are interested in, and fill in an application form. Most Sheltered Housing is rented, but some is available to buy.

چۆن داواکاریه که پیشکەش ده کهیت؟

ده توانیت سهردانێ ده سه لاته ناوچه یی یان کۆمه له ی نیشه جی کردن بکهیت که نهو شوینی نیشه جی کردنه ی ناره زوت لییه تی بو تی ته رخان ده کات، وه فۆرمی تیک پر ده که یته وه. زۆریه ی خانه ی چاودیرییه کان بو کرین، به لام هه ندیکیان له به رد مه ستدایه بو کرین.

Is Sheltered Housing right for me?

You should think about what your own needs are and what the accommodation can offer. Is the design of the housing suitable for your needs? Is the accommodation in the right location for the services and shops you need? Is there enough room for your family or friends to visit and stay with you? Does it feel like a friendly place where you will be happy?

نایا خانه ی چاودیری گونجاوه بو من؟

ده بیته بیر له پیوستیه کانی خۆت بکه یته وه وه ده توانی چ شوینیکی نیشه جی کردنت پیشکەش بکات. نایا نه خشه ی خانه که ده گونجیته له گه ل پیوستیه کانی تو؟ نایا ماله کهت کهوتوته شوینیکی باش له رووی نهو خزمه تگوزاریانه و بازارانه ی که تو پیوسته؟ نایا ژوری پیوستی تیدایه بو خزم و دۆسته کانت که سهردانته بکهن و لات بینه وه؟ نایا هه ست ده کهیت که دلشاد ده بیته لهو شوینه دا؟